

# KI-HOON JUN, LINGUIST

## RESUME

### SUMMARY

- I work on **Korean & Japanese <-> English & Spanish**, in both directions.
- Familiarity with academic and technical texts, with **previous career as multilingual researcher**.
- Constant passion in languages having begun from many successful self-studies
- **Sensitivity with real and social usage of words, in Asian and American culture.**
- Main fields: **Legal documents, business, finance, social science, medicine, transcription**
- **Documents at special strength: Court decision, audit, copyright ads, manual & cosmetics**
- Proz: <http://www.proz.com/profile/2809166>

### BIRTH, ADDRESS, AND CONTACTS

- Birth: 25 November 1983, Seoul, South Korea
- Address: #704, Tunion, 190 Imun-ro, Dongdaemun-gu, Seoul 02406, Korea
- Contact: **(+82) 10 87731125, legazpi 25@hotmail.com**

### EDUCATION

- Ph.D.: Latin American Studies, Hankuk University of Foreign Studies (completed)  
Thesis subject: Deep-inside of Latin American education quality: curriculum coherence, evaluation system, and research performance
- Second B.A.: Information Statistics, The Open University of Korea, August 2015
- M.A. Sociology, Seoul National University, August 2012  
Working and publishing languages: Korean, English, and Japanese
- First B.A.: Anthropology, Seoul National University, February 2006

### AVAILABLE LANGUAGE PAIRS:

- In Business, Finance, Law, Media and Academic Texts :  
**Korean <-> English & Spanish (in both direction)**
- In other fields: English Spanish, Italian & French -> Korean

**MAIN CAT TOOLS: SDL Trados Studio 2019, Memsource, MemoQ, Subtitle Edit**

### MAINLY ASSOCIATED TRANSLATION AGENCIES

**Based on U.K.:** Strategic Translate, TRAVOD, Lingvohouse,

**Based on U.S.:** Qtrans.net, Cadensetrans (for transcription), Industrans

**Based on China:** CCJK, Taijitrans, Giantech

**Based on Spain:** Trayma, Quicksilver Translate, Blarlo, Pangeanic,

**Based on other countries:** CCJK (China); Translated.com (Italy); Global Frontline (U.A.E.); Unlimited Translation Services (Palestine), COLLEGANDO (Italy), LinguisticSolutionGroup(Belgium);

## **TOTAL VOLUME WORKED DURING 2019-2021 (APPROXIMATELY):**

**From English to Korean: 1.3 million words**

**From Korean to English: 900,000 words**

**From Spanish to Korean: 360,000 words**

**Form Korean to Spanish: 130,000 words**

## **OTHER RELEVANT LANGUAGE-RELATED EXPERIENCES**

### **FOREIGN-LANGUAGE CONTEST AWARDS**

#### **– National Foreign Language Competition for University Students**

\* Bronze prize in 2002 & 2005 (ranked #6 & #4); Silver prize in 2003 & 2004 (#2, #3)

#### **– National Spanish Language Competition for College Students**

\* Held by Spanish Cultural Center in Korea, Second Runner-up, 2003

### **LANGUAGE CERTIFICATES:**

– DELE C1 (SPANISH)

– Japanese-to-Korean translation expert

### **INTERNATIONAL RESEARCHING: ACADEMIC PUBLICATIONS IN MULTIPLE LANGUAGES**

– Happiness Studies Based on Worldwide Data Analyses ([link here](#)). EN

– Discourse Analyses on Social Value Change ([link here](#)). JP/EN/KO

– Sociological reflections on U.S. marijuana’s history ([link here](#)). EN/ES

– The most-needed areas for international technological cooperation ([link here](#)). EN/ES

### **SUMMER SCHOOLS FOR SOCIAL SCIENCE FOR THE NATIVES IN SPANISH**

– Latin American Complutense School, The National University of La Plata, Feb 2009

– Summer School in Public Health, University of Chile, Jan 2009, 60 hours

– Complutense Summer School, July 2004, 40 hours

Month	Client/Agency (except those bound by NDA)	Subjects	Language pair/ volume	Fields
2022/02	NDA	100-pages textbook on the job description, knowledges, and prospective of fitness trainer	English>Korean, 200K words	Sports
	Nursery School at Seoul National University	Questionnaire of survey for patients doing <i>enteral nutrition at home</i>	English>Spanish	Medical
	Individual requests through P2P Service-Platform	P2P translation-service: documents (Resume & Cover letter for job application (in average, three times a week)	Korean>English, 600K words	General, marketing
	Individual requests through P2P Service-Platform	P2P Translation services: three dissertations' abstracts with subjects of educational sociology	Korean, English, 30K words	Academic
	K-dictionary	<b>Spanish&gt;Korean MTPE for random sentence. 35000 segments on Excel</b>	Spanish>Korean, 800K words	General
2022/01	Belmont School District	Progress report and meeting: customized education program	English>Korean, 8k words	Education
	Belmont School District	COVID19 protocol's update	English>Korean, 8k words	Education, Medical
	K dictionaries	Spanish>Korean MTPE revision, for random sentences, 10,000 segments	Spanish>Korean, 250k words	General
	Seoul National University	<b>Sex, health and Adolescence: teaching for Dominican students</b>	Korean>Spanish, 4k words	<b>Medical</b>
	NDA	Porn translation's MTPE	English>Korean, 70k words	Entertainment, Media
	<b>NDA</b>	<b>Mexico: Nuevo Leon State's Prosecutor Office, internal regulation</b>	<b>Spanish&gt;Korean, 45k words</b>	<b>Law</b>
2021/12	<b>NDA</b>	<b>Mexico: Nuevo Leon State's Prosecutor Office, internal regulation</b>	<b>Spanish&gt;Korean, 15k words</b>	<b>Law</b>
	K dictionaries	<b>Revision for random sentences</b>	<b>Spanish&gt;Korean, 15k words</b>	<b>General</b>
	NDA	Letter translation	English>Korean, 7k words	General
	Pangeanic	Review of Korean words' machine-translation (annotation)	English>Korean, 40k words	General
	NDA	Porn translation's MTPE	English>Korean, 30k words	Entertainment, Media
	PROCON	Translation for random sentences	Spanish>Korean, 30k words	General
	Pangeanic	Review of Korean words' machine-translation (annotation)	English>Korean, 40k words	General
	Beijing OnMicro Electronics Co., Ltd.	New features of circuit products	English>Korean, 40k words	Electronics, Marketing
	NDA	English Education in Guatemala	Spanish>Korean, 4k words	Education
2021/11	<b>Steadyrack Australia</b>	<b>MTPE for bycycle marketing ads</b>	<b>English&gt;Korean, 50k words</b>	<b>Marketing, mechanics</b>
	GEL Basics	MTPE for GEL Basics' products	Japanese>English, 20k words	Cosmetics, marketing
	NDA	Soccer news on Korea-Bulgaria Friendly Match	Japanese >English, 10k words	Entertainment, Media
	NDA	Localization of IT marketing-tool	English>Korean, 20k words	IT, marketing
	Chengdu ZXZY Languages	<b>Regulation on food safety</b>	Korean>English, 40k words	Nutrition, Law
	Intertexto	<b>Winary ads</b>	Spanish>Korean, 5k words	Marketing, Food
	K dictionaries	Revision for random sentences	Spanish>Korean, 15k words	General

	Belmont School District	Diagnostics for equality-oriented education	English>Korean, 15k words	Education
	Belmont School District	Evaluation of a customized education-program	English>Korean, 10k words	Education, Media
	<b>PROCON</b>	<b>Translation for random sentences</b>	<b>Spanish&gt;Korean, 30k words</b>	<b>General</b>
	NDA	<b>Coffee grinder's usage instruction</b>	<b>Italian&gt;Korean, 3k words</b>	<b>Mechanics, Manual</b>
	Pangeanic	Review of Korean words' machine-translation (annotation)	English>Korean, 40k words	General
	Henkel	Laundry ads	English>Korean, 5k words	Mechanics, Manual
	Steadyrack Australia	MTPE for bicycle marketing ads	English>Korean, 50 words	Marketing, mechanics
2021/10	Belmont High School	Invitation for parents' party + COVID19 checklist	English>Korean, 10K words	Education, Medical
	XPPEN Technology Co.	Brief Commercial	English>Korean, 15k words	Marketing, Commercial
	NDA	Commercial series of bicycle company	English>Korean, 20k words	Marketing, Commercial
	A movement group of Austin City	A report on the human rights titled "Racial Equity Anti-Displacement"	English>Korean, 60k words	Social Science
	NDA	Birth and remarriage certificate.	Japanese>English, 10k words	Law
	E-SEC 3D E-Learning	Explanation on Phishing	English> Korean, 10k words	General
	Aetna Health Inc	Template Translation	Japanese>English, 10k words	General
	PROCON	EAGLE Project, random-isentence translation, 50k words	Spanish>Korean, 20k words	General
2021/09	York County Schools	Student Guidebook, York County School Division	English>Korean, 50k words	Education
	EC Innovation	Examination procedure, scatter radiation grid, etc.	English>Korean, 10k words	Biology, Science
	PROCON	EAGLE Project, random-isentence translation, 50k words	Spanish>Korean, 20k words	General
	Duxtranslation	Subtitle on Non-Invasive Prenatal Test	English>Korean, 20k words	Subtitling, biology
	Duxtranslation	Gene qualification, 6000 words	English>Korean,	Subtitling, biology
	Unite	UNITE New Age-Worldstage Event	Unite, 15k words	Event, General
	Techworld Inc.	Customer Survey, 5k words	English>Korean, 5k words	Marketing, business
	NewAge	NewAge World Stage 2021 goes VIRT	English>Korean, 4k	Event, General
2021/07~ 2021/08	Belenapp series	Various app stories	English> Korean, 20k words	Literature, general
	Bizpills	Bizpill	Spanish>Korean, 20k words	Marketing, Business
	NDA	Honey commercial	Spanish>Korean, 15k words	Marketing,
	IBM	IBM's presentation series: innovative clouds for commercial purposes	English>Korean, 10k words	IT, marketing, subtitle
	CCJK	School anecdotes from CCJK: 4 hours	CCJK, 4 hours	Education, general
	NDA	Buffalo Bill, Game Promotion	English>Korean, 4k words	Sports, Event
	Pangeanic	Revision of 30+ English>Korean translation lines	English>Korean, 30k words	General
	NDA	Electronic Products' Guideline	English>Korean, 30k words	General

	PROCON	EAGLE Project, random-isentence translation	Spanish>Korean, 20k words	General
	NDA	Description on Rheumatoid Arthritis	English>Korean, 20k words	Medical, Science
	Monicaenterprise.com	Automation Technology	English>Korean, 4k words	Technical, General
2021/05	IBM projects subtitling	Subtitling on presentation series of IBM’s various projects,	English>Korean, 7 hours	IT, Subtitling
	Finesse Media Services	Various topics like immigration, workplace injury protection system, In Australian society.	English>Korean, 12 hours	Subtitling, sociology
	Tranzilla	Foreseeing cast on stock market in U.S.A	Japanese>English, 4 hours	Transcription, Economy, Finance
	Orchestra	A complete guidebook on Spanish language-schools in Andalusia	Spanish>Korean, 30k words	Education, marketing
	Collegando (Agency)	<b>Korean&gt;English transcription on diabetes products</b>	Korean>English, 10 hours	Transcription, medical
	MidLocalize	<b>ISAAC MTPE project (providing alternative translations, to develop mega-database for MT in future)</b>	English>Korean, 25k words	General, MTPE
2021/04	Perenchiott	<b>Medical translation for a tool product for urinary-incontinence surgery</b>	English>Korean, 15k words	Medical
	NDA	Full promotion on YCSD (York-County School District), for Korean students abroad	English>Korean, 200k words	Education,
	The localize	Presentation on ADIPEC	English>Korean, 15k words	Chemistry, Conference
	Perenchio Translations	Use instruction of T-Sling® PP (An operation tool for urinary incontinence)	English>Korean, 3k words	MTPE, Medical
	Collegando	Doctors’ and patients’ interview on OmniPOD (automatic diabetes manager)	Korean>English, 7 hours	Medical, Transcription
2021/03	OKODIA	Promotion on a Spanish winery brand	Spanish>Korean, 7k words	Cuisine, Tourism
	<b>Global Lingua</b>	<b>French&gt;Korean translation for divorce agreement and judgement summary</b>	<b>French&gt;Korean, 10K words</b>	<b>Law</b>
	Mid Localize	Random translation on Pactera Edge	English>Korean, 30k words	General
	NANA Plastic Surgery	Consent form for plastic surgery	Korean>English, 3k words	Medical, Law
2021/02	VocalLegal	Familial relationship certificates	Japanese>English, 7k words	Law
	ANDOVAR	Korean Transcription (law lectures)	Korean>Korean, 4 hours	Law, Subtitling
	J&Y translation	Certificate of Business Closure	Korean>English, 7k words	Business, Finance, Law
	Paypal & Google	— Ads on arch-supporting shoes (better for foot health) — Paypal Ads-series — Information on insuline-management device (for diabetes patients)	English-> Korean, 20k words	Marketing, medical, fashion
	RedBull TV	<b>— Mountain-bike World Cup broadcasting</b> <b>— Some narrations on the inspiration/creativity/exploration.</b> — Stories on movie-making	English->Korean, 15 hours	Subtitling, sports, movie
2021/01	NDA	translation of main automobile keywords	Korean→ Spanish, 5000 keywords	Automobile, technical
	<b>Matson Media</b>	<b>Translation of subtitling on Cloud-based innovation system</b>	<b>English→ Korean, 2 hours</b>	<b>IT, Subtitling</b>
2020/12	Asia RRD	Everything about the company – history, etc.	English→ Korean, 5000 words	Marketing
	NDA	Four video series: the investment trends before and after COVID-19	Japanese→ English, 2 hours	Subtitling, Economy
	W**	Auditing & Evaluating: U.S. newspaper article’s translation	Korean ↔ English 10k words	Media, Economy
2020/11	NDA	A Korean novelist’s travel-story of cruising over Africa and Red Sea	Korean→ English, 10k words	Travel, Literature

	NDA	An announcement on Blockchain Token-Swap	English→ Korean, 3p	IT
	Collot*****	Lectures on new computer terminologies	English→ Korean, 4 hours7	Subtitling, IT
	St***er Translations	Post-editing of financial subtitling	English→ Korean, 2 hours	Subtitling, Finance
	<b>Keys*****BSC</b>	<b>Glycan as the diagnosis parameter for Pancreatic Cancer</b>	<b>English→ Korean 2 hours</b>	<b>Subtitling, Medical</b>
	<b>Lo**ie Translate</b>	<b>Presbyopia (sight problem for old people)</b>	<b>Japanese→ English 2 hours</b>	<b>Subtitling, Medical</b>
2020/10	KY Controls	Performance Warranty Insurance	Korean→ English, 2k words	Legal
	NDA	NASH, Liver disease and new treatments	English→ Korean, 20k words	Medicine
	NSC Global	Company promotion	English→Korean 10k words	Marketing, Human resource
	Seoul Arts Center	Event Promotion	Korean→English 8k words	General; Promotion
	NDA	A summary article about Paris Conference	Korean→English 5k words	Academic, Social Science
	Youngsan Global,	Suvira Car, 1	Korean→English 5k words	Marketing
	<b>Haymillian</b>	<b>Entertainment program about the men showing supernatural talents</b>	<b>Korean→ English, 2 hours</b>	<b>Subtitling, Entertainment</b>
	Woori Famiy	A marketing about unmanned store	Korean→English 6k words	Marketing
	Plug-In Cloud	Plugin-cloud ads and manual	Spanish→ Korean 10k words	IT, manual
	Samich Audit	Audit opinion on the contractual modification issue on Nigerian investment	Korean → English, 20k words	Accounting, Audit
2020/09	Valmona Korea	Ads about skincare and tonic products	Korean→ English 5k words	Beauty
	Joy Bubble and Genogen	Ads about hygiene products	Korean→ English 5k words	Medical
	Canmake	Skincare products	Korean→ English 5k words	Beauty
	Korean Army of Association	International Virtual Run + 2020 Untact International Marathon	Korean→ English 10k words	Promotion
	Korean Navy	Promotion	Korean→ English 4k words	Military
	Seoul Arts Center	Event Promotion	Korean→ English 4k words	Arts
	CCJK	Some quotes a workplace-bully case.	Korean-> English (2p)	General
	Bayer Korea	Inquireies/ AE (abnormal events) involving its medicine-products - Daily work for 3 weeks	Korean-> English 10K words	Medical
	HKGSL	Medical Journal’s publication abstract	English>Korean, 20K words	Medical
	Translation Gate	A music-instrument entrepreneur’s interview	Korean>English 30 minutes	General
2020/07	Trayma	European brands’ introduction and main materials	English>Korean (10p)	Fashion
	Bayer Korea	Daily mail-queries and responses on the AE (abnormal events) involving its medicine-products - Daily work for 25 days throughout the month	Korean-> English (20k words)	Medical
	Kiabi Spain	Social Campaign for Transparency	Spanish>Korean (3p)	Social Science
	Sunpung Logistics	Complete Agreement on the logistics service	English>Korean (10p)	Law/Contract
	Walking Palates	Blogs about the wine	Spanish>Korean (20p)	Food
	Kim Doctor	optic neuritis	English>Korean (5p)	Medical
	<b>Yedang Clinics</b>	<b>Oriental medicine book on religious perspective</b>	Korean>English (25p)	Medical
2020/06	SLP	E-learning textbooks	English>Korean (30p)	Education
	Kyunghyang Newspaper	15 articles on the current trend of U.S. presidential election.	English>Korean (20p)	Social Science
	Q² solutions	Instruction of an experimental study	English>Korean (5p)	Science
	Sambo Computer	Monitor use’s manual	English>Korean (5p)	IT



2020/05	Inditex	Preface of annual report, Inditex	Spanish>Korean (3p)	General
	ASAP Translation	ASAP translation, Cloud-service manual	English>Korean (5p)	IT
	CCJK	MT evaluation of Korean to English	Korean>English (20k words)	Others
	Lunar Trad	New regulation on the historical assets of church for <Brothers Hospitallers of St. John of God>	English+Italian>Korean (5k words)	Religion
	Yedang Hospital	Oriental medicine book on religious perspective	Korean>English (75p)	Medical
	Datadog	Cloud-program manual	English>Korean (5p)	IT
	WGE languages	Medical abstract	Korean>Spanish (5p)	Medical
	Wall Street	Evaluating accuracy of its editorial’s translated version, published in Korean newspaper	English>Korean (5p)	General
	TransHome Translations	Trailer’s subtitle translation	English>Korean (10 minutes)	Subtitle
	BayWa r.e	Recreation of translated copywriting	English>Korean (3000 words)	Marketing
	Orion Platform	Orion Platform programs’ manual	English>Korean (20 documents, 3K words)	IT
	CCJK	Whole document to raise patent-lawsuit involving washing-machine technology in Spanish market	Spanish>Korean (40p)	Law/Patent
	CCJK	MTPE for 30k words for various random subjects (wine, online game ads, security, adult contents, military lesson, etc.)	English>Korean (30K words)	General
2020/4	Yedang Hospital	Oriental medicine book on religious perspective	Korean>English (45p)	Medical
	Nix play	Use manual on wall-mountable television	English>Korean (2p)	Manual
	Unlimited Translation	<Incomplete Liquidation between Korea and Korea (한일 간 미완의 청산)>, written by historiologist Chang Bakjin	Korean>English (40p)	Social Science
2020/3	Lingvohouse	Translation: witness statements on the case of workplace bully	Korean <→ English, 5 pages	General
	GoTransparent	Botany	Korean>English (10p)	Biology
	Polilingua	Subtitle translation	English>Korean (5 minutes)	Subtitle
	GoTransparent	Academic research on Tungus language (in Manchuria)	Japanese>English (15p)	Academic
	Andovar	Subtitle translation for news contents	English>Korean (1-hour)	Media
	FOCA	Ads	English>Korean (2p)	IT, Marketing
	Unlimited Translation	Crime records (to submit when applying for immigration)	Korean>English (5p)	Law
2020/02	Lingvohouse	Transcription for all records related with a case of workplace bully	Korean>English (5-hours duration)	Transcription
	CLIPLINE	Brief ads	English>Korean (2p)	Marketing
	Tokyo Dome	Ads	Japanese>English (5000 words)	Marketing
	CCJK	MTPE for 30k words for various random subjects (wine, online game ads, security, adult contents, military lesson, etc.)	English>Korean (30k words)	Miscellaneous
	CCJK	Retrospective interview of the first Koreans in the U.S.	Korean>English (30 minutes)	Transcription
	Alpha Star	Trailor on the newly released online game	English>Korean (3p)	Game/Marketing
	CCJK	Parts of tax judgments	Korean>English (10p)	Law

	VICE news	Transcription on the trends and thoughts of Korean professional gamers.	Korean>English (1-hours duration)	Game/Transcription
	CCJK	Online game’s trailer	English>Korean (3p)	Game
2020/01	Orion Platform	Manuals of Orion Platform programs	English>Korean (3p))	IT
	CCJK	Introduction on some parts of <World of Warcraft>	English>Korean (2p))	Game, Marketing
	CCJK	Experiment participants’ recruitment	English>Korean (5p)	Medical
	CrownIn.com	Manual on joining and customizing management of campaign-group memberships	English>Korean (10K words)	IT, Manual
	One Championship	Transcription and subtitling:Japanesemartial-art fighters’ interviews	Japanese>English (4-hours duration)	Sports/Transcription
	JSQUAD Language Services	Localization for its Korean website	English>Korean (8K words)	General
	Jari Accounting Firm	Introduction of its company values, and audit reports	Korean>English (7K words)	Law/Finance
	I-Herb, Akorbi	Translating main keywords about most-popular healthfoods in <I-Herb Korea>	Japanese>English (25K words)	Marketing/Health
2019/12	GoTransparent	Home appliances’ manual	Japanese>Spanish (30k words)	Manual
	GoTransparent	Supplementary manuals for a mobile phone’s model	Japanese >English (5k words)	Manual
	CrownIn.com	Manual on joining and customizing management of campaign-group memberships	English>Korean (5k words)	IT, Manual
	Waterman	New Motto for the company	English>Korean (10p)	Marketing
	CCJK	Menus for a new Spanish restaurant-franchise	Spanish>Korean (1k words)	Food
	Translated.com	Academic article published in <Korean Public Health>, dealing with measurement of elderly risk of losing physical independence (要介護状態化リスクのスクリーニングに関する研究)	Japanese>Spanish (20K word)	Medical/Academic/Statistics
	Gyrus ACMI	Ads and manual on Olympus Surgical Technologies	Korean>English (30k word)	Medical/Manual/Technology
	Cadence Trans	Transcription: interview on the medical care of diabetes in Japan	Japanese>English(2-hours duration)	Transcription
	National Institute of Health	Translating back, in order to improve existing Korean translation’s accuracy: For contents on various diseases, published by National Institute of Health	Korean>English (4p)	Medical
	Hyundai Construction Co.,Ltd.	Manuals of management and administration at domestic and oversea fields	Korean>English (70,000 words)	Construction/Management
	GoTransparent	MTPE for various IT materials	Japanese ->English (30k words)	IT
2019.11	BKT	Catchphrase of BKT, the main sponsor of Primera Liga	Spanish>Korean (2 pages)	Marketing
	Cadence Trans	25 short video-stories on popular beverage brands	Korean>English (1-hour duration)	Transcription/Marketing
	TRAVOD	Multiple inquiries and responses on the Android mobile-phone	Korean>English (10p)	IT/Manual
	TRAVOD	Final court decision regarding compensation and contract-termination for public-infrastructure investors, after bankruptcy of its operator.	Korean>English (40,000 words)	Law
	Atlas Translation Service	Verification of some birth records on a Japanese old-document written by hand in 1920s	Japanese>English (3p)	Law/Certification
	Dilatrend	Recreating the 40 pages’ certificates and manual of an Italian company products. (DTP)	Italian (50p)	DTP
2019/10	SK Holdings, branch in France	Survey about social-activity experiences of its local employees	French>Korean (10k words)	Survey/enterprise
	Baldwin Japan	Three Agreements for lease and rent	Japanese>English (20K words)	Law, Contract
	Mission Translate	Transcription of Korean doctors’ interview on the orthopedic surgeries in Korea and the most used devices	Korean>English (1-hour duration)	Medical, Transcription



	OxTS	Introduction of OxTS (a British navigation-manufacturer)’s new models	English-> Korean (10p)	Automobile/Technology
2019/08 ~2019/09	Cadence Trans	42 short videos about Korean Moms’ story	Korean>English (4 hours)	Transcription/Subtitling
	Future source	International survey of home-appliance held by <Future Source>, a British research-agency	Korean>English (10p)	Marketing/Survey
	<b>Polilingua</b>	<b>Sworn translation for claimant probation</b>	<b>Korean&gt;English (2p)</b>	<b>Law</b>
	Cotec Electronics	Catalogues	Korean>English 5000words	Technology
	Global Web	Abstract of a thesis on the psychological recovery of Korean prostitutes	Korean>English (7000words)	Academic
2019/07	Strategit Translation	MTPE for Korean version of the documentary on Spit-Fire (the aircraft led to Nazi’s defeat in World War II)	English>Korean (45 minutes)	Subtitle translation/MTPE
	NDA	Power attorney	Korean>English (20p)	Agreements/Law/Attorney
2019/06	<b>NDA</b>	<b>Oversea Agreement with Vietnamese government</b>	<b>Korean&gt;English (10p)</b>	<b>Agreement</b>
	NDA	Various certificates	Korean>English (25p)	Certificates
	NDA	Shareholders’ information and credit report	Korean>English (14p)	Finance
	Celldich	Ads on new skincare products	Korean>English (3000words)	Ads/Beauty
2019/05	Sindorico	Spanish version of manual	Korean>Spanish (10p)	Manual
	The World Local News	Translation of news on Latin America (for 20 days)	Spanish>Korean (30k words)	Media
	(Bound by NDA)	Plastic surgery ads.	Korean>English (10p)	Beauty
	Red Trans	Spanish conversation’s basics	Spanish>Korean 2K words	Learning
2019/04	Cloud Gate Co.Ltd.	Full manual for 8 sports products in the <Legend Heroes Series>	Korean>English 35K words	Game
	TTMC	All website contents, for a new blockchain-based venture providing medical information.	Korean>English (40k words)	Technology/medicine/legal
	Canmake	<b>Five new skincare products - 20 tasks of translation</b>	Korean>English 50,000 words	Beauty
	<b>The National Folk Museum of Korea</b>	<b>Encyclopedia on Korean folkloric culture: the 133 traditional plays and ceremonies, Spanish version</b>	<b>Korean&gt;Spanish (100,000 characters)</b>	<b>Folkloric culture/Tradition/Tourism</b>